

赵紫阳设宴欢迎阿尔瓦

赵紫阳说中美洲局势和外债问题受到国际社会关切和重视 阿尔瓦强调秘鲁与中国之间存在着密切的合作和谅解关系



赵紫阳和阿尔瓦互相握手问候。新华社记者 李生南摄

新华社北京6月13日电 赵紫阳总理今晚在他为欢迎秘鲁部长会议主席路易斯·阿尔瓦·卡斯特罗的宴会上讲话时说，中美洲局势和外债问题是拉美国家和平发展的两个重大障碍，也严重影响国际局势，受到国际社会的关注和重视。他说，中国政府坚决支持孔塔多拉集团和利马集团为实

现中美洲和平所做的一系列努力。不久前，中美洲五国总统举行最高级会议，通过直接磋商寻求克服危机，促进该地区政治、经济、社会发展的方案。这表达了中美洲国家和人民自行解决本地区问题的愿望，有利于缓和该地区的紧张局势。

赵紫阳说，中国人民深切同情拉美债务国的困难处境。加西亚总统明确指出，秘鲁要还债，但不能牺牲人民利益，也不能搞赤字预算。

赵紫阳强调指出，包括秘鲁在内的卡塔赫纳集团提出的以发展经济增强偿债能力的主张和由债务国、债权国共同承担责任的要求是正当合理的。解决发展中国家长期债务问题的根本途径在于改革不合理的国际金融和贸易体系，建立公正的国际经济新秩序。我们赞同把这一长远目标同解决当前发展中国家的紧迫问题结合起来的主张。

他还赞扬秘鲁人民在捍卫国家主权、发展民族经济和文化的斗争中不断取得成就，并为促进地区一体化和第三世界的团结合作、维护拉丁美洲和世界和平做出了积极的贡献。在谈到中、秘关系时，赵紫阳说，两国自1971年建立交以来，友好合作关系在各个方面都得到了令人满意的发展。他

说：“去年，我曾有机会访问南美一些国家，亲身感受到拉美人民对中国人民是十分友好的。中国和拉美各国的友好合作关系有着广阔的发展前景。”许多共同点。因此，在我踏上历史渊源流长的中国和充满智慧、科学及创造力的中国时，我怀着激动的心情向中国取得的惊人的成就及其坚韧不拔的努力致以敬意。并在传达秘鲁人民和政府问候时，祝中国繁荣昌盛。

国务委员王丙乾和中国政府陪同阿尔瓦一行，广播电影电视部部长艾知生等出席了宴会。

新华社北京6月13日电 赵紫阳总理今天说，第三世界国家的发展问题不解决，就不能长期保持世界的稳定。赵紫阳是在人民大会堂与秘鲁共和国部长会议主席路易斯·阿尔瓦·卡斯特罗会谈时作上述讲话的。他说，目前世界经济形势严峻，发达国家贸易保护主义、农产品和初级产品价格下跌以及债务问题，发展中国家面临着严重困难。从长远来看，这种形势不但对发展中国家不利，对发达国家也不利。这不但是一个经济问题，而且是政治问题。两位领导人在会谈中就双边关系和共同关心的其他国际问题交换了意见。赵紫阳说，中秘两国1971年建立交以来，双边关系国际间、两国间属第三世界，对许多重大国际问题有着相同或近似的看法，而且贸易和经济合作潜力很大。他说，他相信两国友好合作关系将不断发展。

谈到国际形势时，赵紫阳说，美苏日内瓦会晤后，国际局势没有发生实质性变化，美苏军备竞赛看来还将继续下去。他强调说，目前世界人民普遍关心和平。赵紫阳说，中国实行独立自主的和平外交政策，反对一切霸权主义，不结盟，不依附任何大国，坚持和平共处五项原则，永远站在第三世界一边，为维护第三世界国家的权益而斗争。

关于外债问题，赵紫阳说，这个问题应通过发展来加以解决，而不能以牺牲发展来解决。债务国和债权国应该对话，双方共同承担责任才能解决。

阿尔瓦主席说，秘中两国是友好的国家，双边关系在建立后有发展。他希望两国的友谊和相互支持继续下去。他说，秘鲁实行和平、独立、互相尊重主权、互不干涉内政的不结盟外交政策，反对殖民主义和霸权主义。关于秘鲁所负的外债，他说，秘鲁不接受任何国际机构的监督。它将直接和债主接触，与国际金融机构对话，根据自己的能力还本付息，不超过出口额的10%。阿尔瓦还介绍了秘鲁执政党——人民党的目标和秘鲁政府为实现这些目标所作的努力。

会谈前，赵紫阳总理在人民大会堂东门外广场主持了仪式，欢迎阿尔瓦一行。仪式上，赵紫阳在人民大会堂会见了阿尔瓦和夫人一行。国务委员兼财政部长王丙乾和中国政府陪同团长、广播电影电视部部长艾知生等参加了仪式和会见。

我国外交部发言人发表声明 强烈谴责南非当局

新华社北京6月13日电 中华人民共和国外交部发言人今天发表声明，强烈谴责南非当局宣布“实行全国紧急状态”，并且表示继续支持南非人民的正义斗争。声明说：“在南非人民纪念索韦托惨案十周年前夕，南非当局于6月12日宣布‘实行全国紧急状态’，给予军警无限的权力，对南非人民进行残酷镇压，几百名反对种族隔离组织的领导人和积极分子被无理逮捕。”声明强调：“中国政府和对南非当局强化种族主义统治、镇压南非人民的野蛮行径，表示极大的义愤和强烈的谴责。中国政府和人民将一如既往地、坚定不移地站在南非人民一边，继续支持他们的正义斗争，直至取得胜利。”声明指出：“南非当局想用血腥镇压阻止南非人民纪念索韦托惨案十周年，扑灭他们反对种族隔离斗争烈火的狂妄企图是实现了不了的。南非当局的倒行逆施，违背世界潮流，只能进一步激起南非人民更加强烈的义愤和反抗，使世界上一切主持正义的国家和人民给南非人民斗争以更大的支持和声援。”

诸如种植棉花、修鞋补裤、刺绣编织等致富的么？可惜，并不是所有的农民都懂得“西瓜”和“芝麻”的辩证法。有人只看重“西瓜”，而轻视“芝麻”。他们见到别人很快富了起来，便好高骛远，整天想着当大老板，赚大钱，结果是小事不想干，大事又干不了，富字只能在遥远的彼岸向他们招手。

没有“西瓜”拣“芝麻”

罗修文

在湖南醴陵，有位农民靠养泥鳅致富。当初，有人对他养泥鳅之以讥讽，说这是“赚小钱”、“拣芝麻”。他的回答是：“有‘西瓜’拣‘西瓜’，没有‘西瓜’拣‘芝麻’。”这位农民所说的“西瓜”和“芝麻”，指的是致富门路的“大”和“小”。

1751亿 1980亿 总额首次超过农副产品的工业品

新华社北京6月13日电 (记者曹晋平) 1985年全国农村出售的工业品总额已超过出售的农副产品总额。

据国家统计局最近提供的一份专题统计资料，去年全国农村出售农副产品总额达到一千六百八十八亿元，比大丰收的1984年增加了四十三亿元；出售的工业品由1984年的九百七十一亿四千元增加到一千七百五十一亿八千元，增长了80.3%。农村出售的工业品超过出售的农副产品，这在我国经济发展史上是空前的。

分配给农村一定的工业资源，历来是城乡生产发展工业、生产，是近年来党和国家采取的一项重要决策。亿万农民以多种形式和空前的规模进入工业、建筑业、运输业、商业、服务业等各种非农产业领域，开辟了我国工业建设的“第二条战线”，为工业在城市乡村合理分布、协调发展开创了一条新路。

全国军队转业干部安置工作先进单位 军队转业干部先进个人代表会议结束 103个先进单位和248个先进个人获奖

据新华社北京6月13日电 (记者董玉联、孙勇) 全国军队转业干部安置工作先进单位、军队转业干部先进个人代表会议今天在人民大会堂结束。会议向一百零三个先进单位和二百四十个先进个人颁发了奖状和荣誉证书。

万里、田纪云、杨尚昆、杨得志、余秋里、秦基伟、宋任穷、洪学智等同志出席了出席会议的全体代表，并和大家一起照了像。

中共中央政治局委员、中央军委副秘书长余秋里在会上讲话。他说，搞好军队体制改革、精简整编，关键是安排好转业干部。从地方来讲，主要是对转业干部要量才使用，尽量做到安排合理，使用得当。并根据转业干部所分配的工作，认真组织好专业培训。从军队来讲，要体谅地方上的困难，对精简下来的干部，各部队可以内部安置一部分。对确定转业的干部，要加强管理，严格的组织生活，抓好思想教育和文化、专业培训。

中共中央政治局委员、国务院副总理田纪云也在会上讲了话。他希望广大转业干部把全国的军队转业干部安置工作抓好，为发展国民经济和保持安定团结的局面作出贡献。

国家统计局提供的材料表明 农村商品经济联合体发展快 去年已有48万多个,从业人员四百余万,收入133亿元

本报讯 随着农村改革的深入，农村商品经济中的一股新兴力量——商品经济联合体(统称新经济联合体)不断崛起。国家统计局提供的有关最新统计表明，到去年底为止，全国已有这类联合体四十八万多个，从业人员四百二十万，经营总收入达一百三十三亿元。现在，商品经济联合体已成为我国农村经济生活中引人注目的一部分，势头仍在发展之中。

农村商品经济联合体是农户根据经济发展的需要，以发展生产和经济为目标，以自愿互利为原则组成有一定规模、场所、人员，有相对稳定的经营项目，有会计核算制度和分配制度的经济组织。这类经济组织的一大特点是因地、因人、因产业制宜，贵利紧密结合。据二十八个省、自治区、直辖市(含西藏)调查，1985年农村新经济联合体不仅个数增加，而且规模有所扩大，布局趋于合理。具体表现在以下几个方面：

一、从业人员增加。联合体从业人员达四百二十余万人，比上年增长18.1%，占农村总劳力的1.1%。平均每个联合体从业人员八十七人，比上年增加一点一人。

二、请帮工、带徒弟增加。在全部从业人员中，请帮工、带徒弟占从业人员比重由上年的19.8%上升到28%。

三、固定资产增加。联合体拥有固定资产原值四十八亿八千万元，比上年增长十五亿元，增长44.4%。平均每个联合体拥有固定资产原值一万元零。

四、农村新经济联合体，从事第二和第三产业的占大多数。三大产业联合体的发展变化是：从事第二产业联合体(包括工业和建筑业)的个数增加，规模扩大，所占比重由上年的49.7%上升到54.3%。从业人员为三百零七万人，拥有固定资产原值二十六亿元。从事第三产业的联合体(包括交通运输、商业、饮食业、服务业和其他行业)，由于有些

联合体因管理不善，信息不灵，资金周转困难，分配处理不妥而解散，致使少数和从业人员都有减少，但坚持下来的一般搞得比较好，固定资产和经营收入都增加较多。1985年，第三产业联合体近十五万个，比上年减少近两个万；从从业人员减少八万余人；但经营总收入达二十八亿八千多，增加六亿八千多。从事第一产业联合体(包括农业、林业、牧业和渔业)个数增加，平均每个联合体的从业人员减少。1985年，第一产业联合体为七千六百多个，从业人员四十六万人。

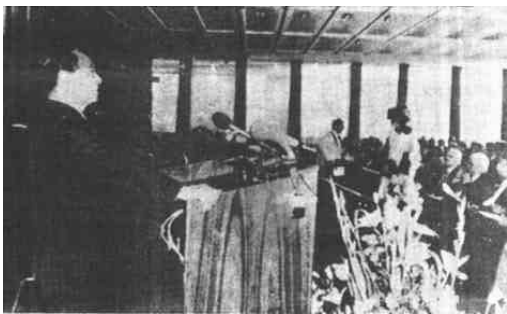
此外，国家统计局的调查统计还表明，去年农村商品经济联合体的劳动生产率和固定资产利用率有新的提高；联合体对国家的贡献增加，集体提留扩大，农民个人收入提高。但由于多数联合体尚处于初创阶段，技术、资金、经营管理效益以及收入分配等方面仍不够完善，这是需要在今后的发展中加以注意的。

胡总书记在德国工商大会发表重要讲话 强调中国谋求同欧洲发展长期经济合作

新华社波恩6月13日电 正在这里访问的中共中央总书记胡耀邦，今天上午在德国工商大会发表了题为《中国谋求同欧洲发展长期经济合作》的重要讲话。(讲话全文见二版)

他说，中国谋求同联邦德国以及其他西欧国家发展长期稳定的经济合作关系。他强调指出，“中国已经打开了的大门，永远不会关上。如果我们说的开放政策还会‘变’，那只会越来越完善，越来越失误少，越来越有利于促进经济合作与交流”。

胡耀邦的讲话受到与会的二百五十多名联邦德国经济界知名人士的热烈欢迎。



胡耀邦在波恩德国工商大会作题为《中国谋求同欧洲发展长期经济合作》的演讲。

新华社记者 齐铁振摄(传真照片)

赵紫阳总理会见杨振宁教授

新华社北京6月13日电 国务院总理赵紫阳今晚晚上在人民大会堂会见美国纽约州立大学溪分校物理学教授、香港中文大学博文讲席教授杨振宁。国务委员方毅会见时在座。

杨振宁应中国科学院的邀请已在北进行为期三周的讲学活动。

应南斯拉夫共产主义者联盟中央邀请

习仲勋将率我党代表团出席南共十三大

据新华社北京6月13日电 应南斯拉夫共产主义者联盟中央的邀请，中国共产党将派出以中共中央政治局委员习仲勋为团长的中共代表团出席于本月25日至28日召开的南共联盟第十三次代表大会。

这是中联部新闻发言人在今天的新闻发布会上宣布的。他说，代表团成员有：中共中央委员、中宣部部长朱厚泽和中联部副部长朱善卿。

我国小商品畅销国外

据新华社北京6月13日电 (记者程敏) 目前为止，我国有一千多种小商品销往一百多个国家和地区，今年头五个月，日用五金、小百货、小杂品、小文教用品的出口量比去都有新的增长，其中小五金已出口创汇三千二百多万美元，比去年同期增长28%。

随着改革、开放、搞活经济的形势发展，我国出口小商品的生产发展在“六五”期间取得了可观成效，全国轻工部门的八千八百多个生产传统轻工小商品企业，小商品总产值平均每年递增3.3%，其中出口小商品每年为国家创汇一亿二千万美元左右。其它小百货、小五金、小文教用品每年出口创汇也都在一亿美元以上。

做好军队转业干部安置工作

本报评论员

人民军队的宝贵财富，保卫祖国、保卫四化建设的坚强使命。为完成这一使命，大批军队干部在军队奋斗了十几年甚至几十年，把宝贵的青春年华献给了祖国的国防事业。在军队体制改革、精简整编中，他们又自觉服从，以党和人民的利益为重，从大局出发，从国家需要，转业到地方工作。无论在边疆还是内地，在基层还是领导机关，他们都保持和发扬了人民军队的优良传统，刻苦学习，努力工作，在两个文明的建设中发挥了重要作用。

经过部队这所大学校锻炼的军队干部，是党和国家的宝贵财富。“积极接收，妥善安置，认真培训，合理使用”，是各级党委和政府义不容辞的责任。近年来，地方政府和军转部门遵照邓小平同志指示，在积极接收安置转业干部的同时，还采取由办培训中心、大专院校代培等多种形式、多渠道、多层次的培训办法，使转业干部尽快适应地方工作的需要。把军转工作的重点从单纯接收安置转为专业培训，把分配安置的过程变

主席先生，女士们：、

感谢德国工商大会的邀请，使我有机会同德意志联邦共和国经济界的知名人士在这里会面。首先，请允许我向所有为发展我们两国经济合作做出努力的德国朋友，表示衷心的感谢。

今天，我想同各位探讨一下，怎样使中国同联邦德国以及其他西欧国家的经济合作关系持续稳定发展，进入二十一世纪。

各位知道，中国实行对外开放、扩大同世界经济合作方针，已经有七年时间了。从开始，我们就预期西欧将会是我们的重要合作伙伴。七年来的事实完全证明了这一点。总的说来，西欧各国同我国的经济合作关系在这几年里都有了可喜的发展，在这方面，联邦德国居于首位。对此，贵我双方都是满意的。

我们两国之间的良好经济关系表现在许多方面，我想特别指出以下四点：

第一，双边贸易稳定增长，没有出现大起大落。多年来，贵国一直是我在西欧的最大贸易伙伴，在我国的外贸美中仅次于日、美而名列第三。1985年两国贸易总额已逾三十亿美元，比上年增长了38.3%，为1972年建交时的十一倍多。

第二，合作领域日益广泛，方式多种多样。目前，两国已达成的经济合作项目有几百个，涉及机械、化工、建筑、煤炭、冶金、轻工、能源、交通运输等许多领域；合作方式有合作生产、补偿贸易、合资经营、共同研制、劳务合作等。等等。不仅一些大型项目的合作卓有成效，而且中小企业的合作也有了良好开端。两国之间不仅联邦或中央一级的经济合作日益密切，省、州和市际之间的交流也在蓬勃展开，迄今这种省州伙伴关系和友好城市已达十六对之多。两国在第三国的合作也取得了积极成果。

第三，科技合作正向纵深发展。双方签订的合作协议和较大规模的科技合作项目议定书已达三十七个。贵国一些民间联合设计、合作生产等方式同我国接轨技术。贵国政府和民间机构单独或同我国合作举办了許多培训班和培训中心，其中最显著的现代工业技术培训中心将在天津建立。贵国近年来派了不少专家、学者到我国讲学、咨询以至任职，而且工作很出色，在武汉市任厂长的弗里希先生就是最著名的代表。联邦德国和经济界向我提供过近千名奖学金名额，使我我国在贵国各大学进修的我国人数达到一千七百多人。

第四，发展援助合作初见成效。八十年代初，联邦政府承认中国为发展中国家，并向我国提供技术援助，进展顺利。去年，贵国又开始同我国进行财政合作。两项金额逐年增加，对促进中小项目的合作起了积极作用。

我们两国经济合作在短几年时间里取得这样广泛而深入的发展，决不是偶然的，是由许多因素促成的。

首先，中国和联邦德国之间没有根本的利益冲突，自1972

# 中国谋求同欧洲发展长期经济合作

——胡耀邦总书记在德国工商大会的讲话

(一九八六年六月十三日)

年建交以来，两国的友好关系顺利发展。在当前国际形势下，我们都需要和平，都希望通过合作达到共同繁荣。联邦德国愿意看到中国发展强大，中国也希望联邦德国繁荣昌盛。两国的经济合作具有坚实的政治基础。

第二，中国是世界上最大的发展中国家，有着丰富的人力物力资源和正在发展的广阔市场，但缺乏建设资金、先进技术和管理经验；联邦德国作为世界上最发达国家之一，拥有雄厚的资金、先进的技术和丰富的管理经验，但恰恰又需要市场和原料。两国的经济结构使双方可以相互补充，取长补短，成为长期合作的良好伙伴。

第三，中国坚持实行对外开放政策，积极谋求扩展同外国的经济、技术交流与合作；而贵国则采取支持中国开放政策的立场，重视扩大同中国的合作，并作了积极努力。这样，我们双方就不“谋而合”，想到一块去了。

第四，贵国在开展合作方面有两个重要的有利因素：其一，贵国由于产品质量好，服务比较可靠，注意履约守信，在中国用户中享有良好的声誉。同时，贵国工人和工程技术人员办事认真，注重效率，也受到中国人民的称赞。其二，贵国政府和企业在技术转让方面采取了比较开明的态度。当然，如果能够克服价格偏高的不足，这将有利于进一步提高贵国产品的竞争能力。

尽管我们两国的经济合作已取得令人鼓舞的进展，但我想贵我双方都不会满足于现状。在我看来，合作的潜力还很大。我国今年开始执行的第七个五年计划期间，进出口贸易总额预计将增长40%，到1990年至少可达到八百三十亿美元；利用外资和引进先进技术的规模也将相应地扩大，重点是资源开发和能源、交通等基础设施的建设，以及机械、电子等行业的技术改造。贵国在这些方面拥有优势，可以大有作为。

谈到经济合作的前景，在座的各位可能会有问，中国的开放政策能不能长期坚持下去呢？我想，提出这样的问题是可以理解的。

象中国这样人口众多、经济落后的国家，要繁荣昌盛，没有几十年以至上百年的长期奋斗是不可能的。因此，我们提出了到本世纪末实现工农业年生产总值比1980年翻两番，然后再经过五十年左右的努力，在经济上接近发达国家的水平的发展目标。

要实现这样的目标，我们必须解决两大课题：一是从指导思想上明确发展的方向 and 路子，制定出一套符合中国国情的方针和政策；二是解决必需的资金、技术和人才。

新疆一批厅局级领导干部在自治区人代会期间

## 到代表驻地办公 征求意见 解决问题

新华社乌鲁木齐6月13日电 (记者汪有富) 新疆维吾尔自治区六届人大五次次会议期间，四十多位参加会议的自治区厅局级领导干部到各代表团驻地现场办公，征求意见，解决代表们提出的问题。

在前不久召开的这次会议上，各地人民代表就如何实现自治区“七五”计划和完成今年的任务，提出了许多意见、建议和求助，并希望得到自治区各有关部门的支持和帮助。为了及时答复和解决代表们提出的问题，根据自治区党委书记宋汉良的提议，参加会议的二十个厅局长到代表驻地现场办公，对代表们提出的意见和建议，能马上解决的当场解决，一时难以解决的需要进一步研究的问题，向代表们作出解释和说明。

水利厅厅长维吾尔·米努甫了解到精河县托里乡有五个少数民族聚居村多年来人畜饮水很困难。会议期间，他利用休息时间邀请精河县县长和有关工程技术人员一起商量解决办法，决定派技术人员实地勘测，试钻一口井。由水利厅派出的工程技术人员现在已经前往精河县工作。维吾尔·米努甫还带领厅八个处

的负责人到代表驻地分组处现场办公，接待了三十三位人民代表和基层领导干部，帮助他们解决了一些有关水利、农田建设方面的问题。

林业厅厅长阿不力·托乎提曾来到好几个代表团驻地，征求对林业工作的意见，并帮助风沙灾害比较严重的皮山、民丰、策勒县反映缺乏十五万元的治沙经费。根据人民代表反映的意见，他还与林业厅其他领导商定，人代会结束后立即组织人员下乡，就各地提出的主要问题进行调查研究，提出解决办法。经工业厅厅长、畜牧厅厅长和自治区计委主任等人都在现场办公时为各地解决了一些实际问题。

为了同更多的人民代表接触，有的厅局长在宾馆大堂张贴告示，注明自己在宾馆的住房号和机关、家里的电话号码，邀请各地代表随时来共同需要解决的问题。自治区卫生厅厅长热合甫·阿巴斯几天就接待了来自各地的六十多名人大代表，广泛听取了意见，并采纳了代表们提出的不少好建议。交通厅厅长约里达玉·玉素甫还将代表们对交通部门提出的意见和建议，逐条加以整理，带回厅里专门作了研究，而且向大会提出了对八个问题的书面答复，代表们很满意。

6月13日，赵紫阳总理同鲁部长会议主席席易斯·阿尔瓦·卡斯特罗在柏林人民大会堂会谈。

新华社记者 李生南摄

6月13日，国务院总理赵紫阳在北京人民大会堂会见美国纽约州立大学石溪分校物理学教授杨振宁。

新华社记者 胥志成摄

波兰议会代表团离京回国

新华社北京6月13日电 由罗曼·马利诺夫斯基议长率领的波兰议会代表团今天结束对我国访问，离开北京回国。叶副委员长前往机场送行。

系。他认为，中国是波兰维多理想想的合作伙伴，因为中国同其他第三世界国家在过去有密切的遭遇。

黄华说，加强南南合作是中国的基本政策。中国愿意在独立自主、平等互利、形式多样、共同发展的原则基础上发展同波兰的友好合作关系。

晚上，全国人大常委会举行宴会，欢迎波兰参议院代表团访华。黄华和萨莫拉在宴会上先后讲话，高度评价中波两国人民之间的友好关系和友谊，并希望进一步发展两国议会间的关系。

全国人大常委会委员长一平、高登楼、胡克实等参加了宴会和宴会。

波兰议会代表团是应全国人大常委会邀请在上海和杭州参观后于今天抵京的。

对于第一个难题，我可以有把握地告诉诸位，我们经过七八年的摸索和努力，已经找到了一条建设有中国特色的社会主义的道路，至少是看到了这样一个轮廓。我们已着手改革经济高度集中的、用行政方法管理经济的旧体制，大力发展在公有制基础上的有计划的管理经济。改革已经给广大人民带来显著的实际利益。改革的方向是不会改变的。今年我们主要是完善、巩固已有的改革措施，明年以后将迈出更大的改革步子。

至于第二个难题，我愿坦率地告诉诸位，这还远没有解决。每个国家的发展，主要依靠自己的人力、智力、财力和物力，十亿人口的大国更是如此。但同时，各国之间的合作是必不可少。没有一个国家能够关门来运行现代化建设。中国过去三、四百年经济停滞落后的重要教训之一，就是长期闭关自守。正是基于这样的认识，我们下定决心长期实行对外开放。

在经济、技术方面，中国对外开放的主要内容，简单说就是：扩大进出口贸易，利用外资，引进国外先进科学技术，学习先进的企业管理方法，开放沿海城市，兴办经济特区，发展各种形式的经济技术合作等。到去年底，我国通过各种形式已使用了二百多亿美元外资，批准了中外合资企业二千三百多个，合同投资金额三千七百多个，外商独资企业一百二十个。当然，这仅仅是开始。

万事开头难。由于缺乏经验，对外开放难免会有一些失误。当我们总结经验、纠正失误时，一些朋友又难免发生怀疑。在这里，我可以负责地告诉大家：中国已经打开了的大门，永远不会再关上。如果说我们的开放政策还会“变”，那只会越来越完善，越来越成熟；越发展有利于促进经济合作与交流。

诸位都是从事国际经济活动的行家，对于如何更好地发展中国同联邦德国以及其他西欧国家的经济合作，我们很乐意听取你们的想法和建议。在这里，我想提出几点想法与大家商榷。

第一，要坚持开放的观点。从过去的交往中，我们感到贵国无论是发展经济是经济界，都表现出能从长远观点看问题的态度，这对政府合作无疑是极为重要的。中国的现代化建设事业是一项需要几代人的努力才能完成的宏伟工程，我国对合作规模的将随着经济的发展而越来越大，这是肯定的。但就目前而论，经济合作的规模还不能不受有限国力的制约。有些事情我们是“心有余而力不足”，一时难以办成，有些项目对合作者来说可能暂时获利不大。为了使双方合作长期保持稳定发展的势头，就不能不先只一事求两利得失平衡，而需要有关贸易的协调。从长远的观点，希望你们和同西欧各国朋友在贸易上实行薄

## 中国共产党将派观察员参加社会党国际代表大会

新华社北京6月13日电 应社会党国际和秘鲁阿普拉党的邀请，中国共产党将派中共中央候补委员、中联部副部长李淑萍作为观察员参加社会党国际于6月20日至23日在秘鲁利马召开的第十七次代表大会。

这是中共中央对外联络部新闻发言人今天下午在新闻发布会上宣布的。

他说，这是中国共产党第一次派观察员参加社会党国际的代表大会。

去年10月，中国代表宋良出席了社会党

际召开的截蒙大会。

这位发言人还说，中共中央办公厅副主任周志将作为中国共产党代表参加于6月19日至21日召开的尼泊尔社会主义党代表大会和于6月26日至28日召开的葡萄牙社会党大会。此后，还将应阿尔及利亚民族解放阵线党的邀请，对阿尔及利亚进行友好访问。

应中国共产党邀请，以总书记亚历山大·祖尔为首的赞比亚联合民族独立党代表团于6月底7月初来中国进行为期一周的友好访问。

团中央全国青联全国学联致电非洲人民大会青年部

## 声援南非青年和人民反对种族主义的正义斗争

新华社北京6月13日电

在南非索韦托惨案十周年即将到来之际，中国共产党青年团中央委员会、中华全国青年联合会和中国青年学生联合会13日代表三亿中国青年和学生，通过电报向南非非洲人民大会青年部，向他们并通过他们向战斗在反对种族主义第一线的南非青年和人民表示声援并致以崇高的敬意。

电报说，十年前的6月16日，六百余名反对种族隔离制度的黑人示威者被南非当局残酷地屠杀，南非当局的这一滔天罪行受到世界人民的严厉声讨。南非人民青年和学生的正义斗争得到国际社会的广泛同情和支持。中国青年一直密切关注着南非形势的发展，并将一如既往地、坚决反对和强烈谴责南非当局推行的种族主义政策，坚定地支持南非胜利。

新华社北京6月13日电 中共中央政治局委员、书记处书记胡启立今天在这里会见秘鲁部长会议主席阿尔瓦·卡斯特罗时表示欢迎，阿尔瓦对中国访问将会促进中国共产党和秘鲁人民之间建立在独立自主、完全平等、互相尊重、互不干涉内政的基础上的关系。

阿尔瓦是秘鲁人民党年轻的领导人之一。胡启立代表中国共产党和胡耀邦总书记对阿尔瓦一行表示欢迎。他说，胡耀邦总书记在离京出访曾委托胡阿瓦向秘鲁总统和人民党主席加西亚表示问候。

胡启立说，中国共产党非常重视同秘鲁人民的关系。他对人民党去年7月执政以来在维护民族独立、发展民族经济方面取得的成就表示高兴。

胡启立向客人们介绍了1978年中国共产党十一届三中全会以来中国在政治、经济等方面的发展。阿尔瓦也介绍了人民党的历史、政策及其执政以来的成就。

胡启立说，两党在前进的道路上有许多经验可以互相借鉴。

阿尔瓦向胡启立转达了加西亚和秘鲁人民对中国共产党人的问候。阿尔瓦表示希望这次的访问将进一步巩固两国和两国之间的友好关系作出贡献。

阿尔瓦还感谢胡耀邦去年赠送给秘鲁的一台手扶拖拉机，他说，这台拖拉机正在很好地利用。

国务委员各牧6月13日下午在人民大会堂会见了美国碧萃斯集团董事长希·凯利一行。谷牧对中国同该集团合营的中萃发展有限公司12日在北京开业表示祝贺。

全国人大常委会委员长朱学范6月13日上午会见了澳大利亚参议院议长、自由议会党党魁卡麦隆和夫人。

中国人民共和国参议院参事胡其京6月13日在北京会见并宴请孟加拉国三军情报局长阿勒杜拉·拉提夫和夫人。

对外友协会长董文辉6月13日会见并宴请法国文化界知名人士保罗·比奥夫拉，董主任作了亲切友好的谈话。

中国——津巴布韦经济贸易技术合作混合委员会第一次会议会谈纪要6月13日上午在北京签署。

对外经济贸易部副部长郑拓彬和津巴布韦贸易和商业部长穆尼亚拉分别代表两国政府签署了会谈纪要。

津中经济贸易技术合作混合委员会第一次会议6月9日至13日在北京举行，双方就进一步发展两国间的经济技术合作等问题进行了商谈。

(新华社)

彭真对陕西省和西安市的领导干部说

## 进行现代化建设需要继承发扬延安精神

新华社西安6月13日电 (记者马集峰、李尚志) 彭真同志近日在陕西省视察工作时指出，进行社会主义现代化建设，需要继承和发扬延安精神和延安作风。

彭真是6月6日从洛阳来到西安的。6月11日下午，他向陕西省和西安市的领导干部讲了话。

彭真说，延安精神和延安作风是我们革命家的传家宝。延安精神和延安作风主要是实事求是，是全心全意为人民服务。现在，我国正在进行社会主义现代化建设，正在进行全面经济体制改革。我们要从这个“实事”出发，找出它的规律性的东西，按照客观规律办事。这样，才能减少或避免主观主义和盲目性，才能减少或避免工作中的重大失误。

彭真说，全心全意为人民服务，这是我们党的唯一宗旨，也是我们党在延安时期形成的优良传统和优良作风。它过去是，现在和将来仍然是我们每个共产党员的行动准则。现在，有些共产党员忘记了党员的这个根本职责，以权谋私，搞不正之风，这是违背我们党的宗旨的。在当前端正党风的工作中，要对我们党的干部都要为人民服务的思想教育。每个共产党员都要牢记我们是为人民服务的勤务员，不是高高居于群众之上的老爷，只有全心全意为人民服务的义务，没有以权谋私的权利。

彭真说，实现四个现代化还是要靠自力更生、艰苦奋斗。这八个字也是延安精神和延安作风的一个重要内容。他说，强调自力更生、艰苦奋斗，并不是不要学习和引进先进技术，恰恰相反，我们认为只有利用世界先进科学技术和文化发展成果，才能建成社会主义和共产主义。为了学习和引进先进技术，促进我国的社会主义现代化建设，我们实行对外开放的政策是完全必要的，这与我们党在延安时期讲的自力更生、自力更生的精神是一致的。



黄华同玻利维亚参议院议长举行工作会谈

双方就国际形势和双边合作交换了意见

新华社北京6月13日电 全国人大常委会副委员长黄华今天下午在人民大会堂同玻利维亚参议院议长奥斯卡·萨莫拉举行工作会谈。

双方就国际形势和双边合作交换了意见，并通报了各自国家的政治、经济情况。黄华说，中国非常关注中美洲的局势。中美洲已成为世界紧张局势的热点之一。我们主张中美洲问题应在排除外来干涉的情况下由中美洲国家自己通过和平谈判来解决。我们支持孔塔多拉集团和其他拉美国家为和平解决中美洲问题所作的努力。

萨莫拉表示希望继续加强两国间的合作关









科尔盛宴欢迎胡耀邦

胡耀邦指出两国合作有巨大潜力和广阔前景  
科尔说中国是联邦德国特别值得信赖的伙伴

新华社波恩6月13日电 (记者戴履震) 德意志联邦共和国总理科尔今天在柏林的绍姆堡宫举行午宴, 热烈欢迎中共中央总书记胡耀邦来访。

科尔在宴会上发表讲话说, 胡耀邦总书记对联邦德国的访问“在两国人民之间架起一座桥梁”。他指出, 两国人民之间有着传统的友谊, 尤其1972年建交以来, 两国关系变得更加密切。科尔说, 联邦德国在政治领域把中国看作是“特别重要和特别值得信赖的伙伴”。

科尔说, 中国在国际事务中, 由于自己的政策而赢得了崇高威望和重要的国际地位。他说, 尽管联邦德国和中国的社会制度不同, 历史条件各异, 但双方在对政治问题的看法上有许多一致的地方。他说, 双方都把“巩固和平和世界稳定作为外交关系的重点”, “两国政府都要求实现阿富汗问题和柬埔寨问题的公正解决”。

科尔指出, 从不阿富汗和柬埔寨撤出外国军队, 政治解决阿富汗问题和柬埔寨问题是不可分割的。

科尔在讲话中还赞扬中国经济改革和经济开放政策所取得的成就。他表示将继续为促进两国之间的贸易关系, 加强经济、技术合作和文化、人员交流而努力。

胡耀邦在致词中对他有机会访问美丽而发达的联邦德国表示高兴。他赞扬德意志民族勤劳、智慧, 为人类文明发展作出了巨大贡献。

关于两国关系, 胡耀邦指出, 自1972年建交以来, 两国交往进入了“全面发展的新阶段”。他说: “短短十几年里, 无论政治、经济、科技、文化和教育等各个领域, 两国都建立了日益深入的良好合作关系。”他强调指出, 两国之间的这种合作有着巨大的潜力和广阔的前景。他说: “中国和联邦德国的关系能够出现这样可喜的局面, 不是偶然的。这不仅是因为, 我们之间不存在根本的利益冲突, 没有历史遗留问题, 更重要的是因为双方都超越社会制度和意识形态的差异, 坦诚相待, 友好相处, 都有在平等互利基础上发展合作的真诚愿望。”他表示, 长期稳定地发展联邦德国和中国的全面合作关系, 是中国政府的坚定方针。他说: “我很赞赏总理先生所说的, 在考虑联邦德国和中国合作的时候, 不仅要想到我们这一代, 而且还要想到二十一代。”

在谈到国际问题时, 胡耀邦指出, 中国和联邦德国在许多重大国际问题上有着一致或相近的观点。他说, 在维护世界和平、谋求共同发展这个根本问题上, 两国人民的利益是一致的。他重申, 中国支持联邦德国为维护欧洲与世界和平, 为促进西欧联合自强并开展东西欧往来, 为推动世界向多极发展、增进各国友好合作所作的努力。他说, 中国反对霸权主义, 维护世界和平、发展同各国的友好合作, 促进共同繁荣作为对外政策的根本目标。他指出, 当前, 超级大国的军备竞赛仍在继续, 地区冲突有增无减, 对世界和平构成严重威胁。然而, 制止战争的因素和维护和平的力量日益增长。他表示坚信, 通过世界人民坚持不懈的努力, 持久和平是能够争取到的。

胡耀邦与根舍共进早餐

新华社波恩6月13日电 中共总书记胡耀邦今天早晨在他下榻的波恩施泰根堡酒店与联邦德国副总理兼外交部长根舍共进早餐。

双方在谈话中友好的气氛中

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍

共进早餐的还有: 中共中央政治局委员、国务院副总理李鹏, 中国外交部副部长

钱其琛, 德意志联邦共和国副总理兼外交部长根舍



6月12日, 联邦德国北莱茵-威斯特伐利亚州州长约翰内斯·劳在州首府杜塞尔多夫的本拉特宫举行宴会, 欢迎胡耀邦总书记。社会民主党主席勃兰特(右一)出席了宴会。图为宴会前宾主在一起同记者见面。新华社记者 吕全成摄(传真照片)

北威州总理设宴招待胡耀邦

宾主表示将进一步加强经济技术合作

新华社波恩6月12日电 (记者戴履震) 联邦德国北莱茵-威斯特伐利亚州总理约翰内斯·劳今晚在州首府杜塞尔多夫的本拉特宫举行宴会, 热情款待正在这里访问的中共中央总书记胡耀邦。

陪同胡耀邦访问的国务院副总理李鹏等应邀出席了宴会。

德国社会民主党主席勃兰特和北威州各界人士一百五十余人出席了宴会。

约翰内斯·劳在致词中对胡耀邦的来访表示热烈欢迎。他说, 胡耀邦的来访不仅是联邦德国这个人口最多的州——北威州的良好关系, 而且也是中国和北威州之间存在着紧密合作关系的表现, 是双方长期友好合作关系的一个人人信服的成果。

劳在致词中还愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

胡耀邦在即席讲话中热烈赞扬了中国和北威州之间的良好合作关系。他表示, 中国愿意进一步加深同联邦德国包括北威州的友好关系, 加强相互间贸易往来和经济技术合作。

他表示深信, 通过双方的努力, 中国和联邦德国之间的友好合作关系一定会出现非常光明的前景。

李鹏在致词中也愉快地回顾了1983年他偕夫人对中国进行的友好访问。他说, 中国人民的友好和坦率给他留下了深刻印象。他表示, 将进一步加深北威州同中国在经济技术等方面的友好合作。

光明的前景。

他们的讲话受到了热烈欢迎。

北威州是联邦德国工业最集中、经济力量最雄厚的一个州, 举世闻名的鲁尔工业区就设在该州。这个州还由于是恩格斯、海涅和贝多芬的故乡而闻名遐迩。

胡耀邦是今天下午六时由波恩乘车到达北威州首府杜塞尔多夫的。

劳总理在州府大楼前举行了欢迎仪式。随后, 劳总理陪同胡耀邦步入州府大厅。他们在亲切愉快的气氛中就扩大双方经济技术交流等问题交换了意见。

勃兰特总理、李鹏副总理会见时在座。

李鹏副总理今天下午参观了克虏伯公司就是北威州波恩的一个工厂。下午四时三十分, 李鹏副总理参观了它的技工培训中心, 在几个小时内学员们正在紧张地学习车、钳、焊工艺, 其中还有为了避免失业而改行到这里进行职业训练的中年人。主人向李副总理介绍说, 克虏伯公司重视职业培训, 每年培训费高达八千马克。这个培训中心每年能培养技工五百名。

接着, 李鹏副总理参观了该公司一家机械制造厂, 兴致勃勃地观看了“多功能机身加工组合机床”的运转情况。这种机床, 每分钟

费孝通在波恩大学演讲

新华社波恩6月12日电 (记者夏治涛) 中国人民政治协商会议全国委员会副主席、著名社会学家费孝通今天在波恩大学作了题为《江村五十年》的报告, 受到该校师生的热烈欢迎。

波恩大学中文系主任符策特教授在学校门前迎接费孝通, 并陪同他登上二楼的讲厅。讲厅里座无虚席, 听众大部分是波恩大学社会科学各系的青年学生, 也有白发苍苍的老教授。

费孝通用英文发表演讲。他以中国江苏省吴江县一个村庄为典型, 叙述了中国农村五十年来变化。

报告受到听众的热烈欢迎。

费孝通在波恩大学演讲

新华社波恩6月12日电 (记者夏治涛) 中国人民政治协商会议全国委员会副主席、著名社会学家费孝通今天在波恩大学作了题为《江村五十年》的报告, 受到该校师生的热烈欢迎。

波恩大学中文系主任符策特教授在学校门前迎接费孝通, 并陪同他登上二楼的讲厅。讲厅里座无虚席, 听众大部分是波恩大学社会科学各系的青年学生, 也有白发苍苍的老教授。

费孝通用英文发表演讲。他以中国江苏省吴江县一个村庄为典型, 叙述了中国农村五十年来变化。

报告受到听众的热烈欢迎。

费孝通在波恩大学演讲

新华社波恩6月12日电 (记者夏治涛) 中国人民政治协商会议全国委员会副主席、著名社会学家费孝通今天在波恩大学作了题为《江村五十年》的报告, 受到该校师生的热烈欢迎。

波恩大学中文系主任符策特教授在学校门前迎接费孝通, 并陪同他登上二楼的讲厅。讲厅里座无虚席, 听众大部分是波恩大学社会科学各系的青年学生, 也有白发苍苍的老教授。

费孝通用英文发表演讲。他以中国江苏省吴江县一个村庄为典型, 叙述了中国农村五十年来变化。

报告受到听众的热烈欢迎。

费孝通在波恩大学演讲

新华社波恩6月12日电 (记者夏治涛) 中国人民政治协商会议全国委员会副主席、著名社会学家费孝通今天在波恩大学作了题为《江村五十年》的报告, 受到该校师生的热烈欢迎。

波恩大学中文系主任符策特教授在学校门前迎接费孝通, 并陪同他登上二楼的讲厅。讲厅里座无虚席, 听众大部分是波恩大学社会科学各系的青年学生, 也有白发苍苍的老教授。

费孝通用英文发表演讲。他以中国江苏省吴江县一个村庄为典型, 叙述了中国农村五十年来变化。

报告受到听众的热烈欢迎。

费孝通在波恩大学演讲

新华社波恩6月12日电 (记者夏治涛) 中国人民政治协商会议全国委员会副主席、著名社会学家费孝通今天在波恩大学作了题为《江村五十年》的报告, 受到该校师生的热烈欢迎。

波恩大学中文系主任符策特教授在学校门前迎接费孝通, 并陪同他登上二楼的讲厅。讲厅里座无虚席, 听众大部分是波恩大学社会科学各系的青年学生, 也有白发苍苍的老教授。

费孝通用英文发表演讲。他以中国江苏省吴江县一个村庄为典型, 叙述了中国农村五十年来变化。

报告受到听众的热烈欢迎。

费孝通在波恩大学演讲

新华社波恩6月12日电 (记者夏治涛) 中国人民政治协商会议全国委员会副主席、著名社会学家费孝通今天在波恩大学作了题为《江村五十年》的报告, 受到该校师生的热烈欢迎。

波恩大学中文系主任符策特教授在学校门前迎接费孝通, 并陪同他登上二楼的讲厅。讲厅里座无虚席, 听众大部分是波恩大学社会科学各系的青年学生, 也有白发苍苍的老教授。

费孝通用英文发表演讲。他以中国江苏省吴江县一个村庄为典型, 叙述了中国农村五十年来变化。

报告受到听众的热烈欢迎。

费孝通在波恩大学演讲

新华社波恩6月12日电 (记者夏治涛) 中国人民政治协商会议全国委员会副主席、著名社会学家费孝通今天在波恩大学作了题为《江村五十年》的报告, 受到该校师生的热烈欢迎。

波恩大学中文系主任符策特教授在学校门前迎接费孝通, 并陪同他登上二楼的讲厅。讲厅里座无虚席, 听众大部分是波恩大学社会科学各系的青年学生, 也有白发苍苍的老教授。

费孝通用英文发表演讲。他以中国江苏省吴江县一个村庄为典型, 叙述了中国农村五十年来变化。

报告受到听众的热烈欢迎。

费孝通在波恩大学演讲

新华社波恩6月12日电 (记者夏治涛) 中国人民政治协商会议全国委员会副主席、著名社会学家费孝通今天在波恩大学作了题为《江村五十年》的报告, 受到该校师生的热烈欢迎。

波恩大学中文系主任符策特教授在学校门前迎接费孝通, 并陪同他登上二楼的讲厅。讲厅里座无虚席, 听众大部分是波恩大学社会科学各系的青年学生, 也有白发苍苍的老教授。

费孝通用英文发表演讲。他以中国江苏省吴江县一个村庄为典型, 叙述了中国农村五十年来变化。

报告受到听众的热烈欢迎。

费孝通在波恩大学演讲

能加工制成一千二百个罐身, 这是目前世界最高速度。主人送给李副总理一个塑料罐盖, 看上去与金属的并无多大差异。主人说这是世界上第一个用塑料制成的罐盖。李副总理说, 如果这样的罐身取得成功, 那么世界将会节省大量钢铁。

克虏伯公司这家人有一百多年历史的钢铁巨子, 在联邦德国的经济生活中曾起过不可忽视的作用。然而七十年代经济危机的冲击使它面临困难, 虽有“夕阳西下”之势。

严格的现实使克虏伯不得不把对企业的“改造”和“重振竞争能力”提到日程上来。据介绍, 公司从那时以来, 就努力使产品、设备和技术置于最现代化的水平上。他们大力

发展高技术产品, 从生产大量普通钢发展到现在产品的90%以上是特种钢。他们重视新技术的研究与开发, 注重开拓新的生产领域, 注意劳动力的知识更新, 生产第一线人员中技术人员和工程师已占60%至70%。正如李副总理在谈到参观克虏伯公司的印象时所说的: 克虏伯公司产品质量高的主要原因之一就是“重视技术工人的培训”。

功夫不负有心人。经过几年的锐意改造, 克虏伯公司这家老企业又有了新的活力, 成了鲁尔地区火中凤凰之一。该公司近四年内, 生产每吨钢的成本已下降了一百马克, 钢的销售额1984年比上年增加9.85%, 1985年又比1984年增加4%。去年这家公司的总销售额也比前年增加2%。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。

克虏伯公司是西德传统工业的一面镜子。他们的境况好转反映了西德以至西欧传统工业改造初见成效, “夕阳工业”在复兴的新趋势。





閩中詩壇有雅音

——记福州“三山诗社”

本报记者 毕 凡

悠悠华夏，泱泱诗国，源远流长。从诗经到楚辞，从汉代乐府到李杜华章，彪炳千古。今天诗社、诗会如雨后春笋，竞相生长。人说，诗是青春和激情的竞赛，但我在福州参加了一次诗会后感到，诗不仅是青年人的专利，那些鬓发霜白的老人，对于诗的热情不亚于青春少年。

福州鼓楼区“三山诗社”是离退休老人组成的民间诗歌团体。1984年12月，六十多位年高体弱的老人，在区文化馆组织下，成立了“三山诗社”。福

州俗称“三山”，钟山灵秀、文人荟萃，素有诗的传统。由明代以来文人学者兴起的“诗钟”（一种计时做诗的文字游戏活动，在这里较盛行。彭楼所在地，文化单位密集，不少老同志就任职于文史部门，有大学教授、党校文史研究人员、编辑、画家等。平时，一些“诗友”聚此，酬唱赠诗，以文会友，乐此不疲。退休后，他们自发地组织诗会吟诗作赋。区文化馆出房子，专设管理，成立诗社。这不仅使他们的“诗楼”有所事做，更重要的是使他们爱好诗歌的感情得到了寄托。

诗社每星期天举行活动，社员们带上干粮食品和“作业”，先是品评事先布置完成的“命题诗”（即所谓“富构”），然后大家即兴作诗。三山诗社的作品全是旧体诗，讲究格律，写诗后又吟唱。一位七十六岁高龄的友友对我说，写诗唱诗，是福州民间诗人的传统。大家

聚会命题作诗，一人写出一首好诗，众人争相吟诵，切磋推敲，兴味盎然。诗社的活动吸引不少听众，那些耄耋之年的老人，不辞辛劳，乐而忘返。

今年5月，是闽籍学人邓拓辞世二十周年。三山诗社暨邓拓故居举行了一次“怀念邓拓”的诗会。笔者和邓拓学术思想讨论会的同志有幸躬逢盛会，桑梓情谊、诗人兴会，令人难忘。

会场布置得庄重，诗友们以怀念邓拓为题书写的诗幅挂满墙壁。李志民、廖沫沙、李德全、常书鸿等同志也寄来诗。几十位老诗人端坐一排，望去几乎是一片花白鬓须。九十二岁的女画家、诗人刘蕡由人搀扶着献上了《悼革命诗人邓拓》的诗。诗会开始，邓拓夫人丁一岚简单介绍了邓拓的诗作和故家，对几十位高龄的诗友们的深情表示感谢。然后是来会者献诗，胡颂伟同志朗读了为纪念邓拓的诗作《长相思》。诗会

### 三山诗社举行怀念邓拓诗会

高潮是三山诗友们以“怀拓”二字唱“折枝吟”。“怀沙忧远追屈贾，拓业兴邦励邓吴”，邓拓在晋察冀时的老朋友陶军的诗作，被两位诗友唱得如诉如泣，似在招故人之英灵，又似在抒发诗人的一瓣心香。诗会进行中，天正飘着蒙蒙细雨，更令听者和道者感怀深重。

三山诗社每逢国庆、五一或重大纪念活动，诸如纪念历史名人等都举行这样纪念性的“大唱”，并征集诗作，在诗社办的内部刊物《三山吟讯》上刊载。诗友们的作品通过自办的刊物同全国一百多家诗社进行交流。现在社员已发展到香

邓壮摄

人们审美趣味各个有异，艺术的爱好有不同的层次，在当今天各种审美思潮，不同艺术形式竞相发展，而三山诗友们热恋着传统的古典文化，情趣之雅、兴味之浓，表明群众爱好的文艺形式是有生命力的。诗的群众性十分广泛，王喧闹的诗苑中，三山诗社独一枝独秀，绽开闽中诗坛。

深沉·激烈·粗犷

——沈阳话剧团《榆树下的恋情》观后

汪义群

沈阳话剧团在京演了美国剧作家尤金奥尼尔的名作《榆树的欲望》(演出时改《榆树下的恋情》)全

《榆树下的欲望》是奥尼尔早期一部现实主义力作。剧本讲的是十九世纪中叶发生在美国新英格兰一个田庄里的故事。它通过老凯勃特一家围绕着这份遗产的勾心斗角，深刻地揭示了金钱统治的社会里，真正的人性感受是不为所容的。在精神追求和物质占有搏斗中，人类美好的东西终于走向毁灭。

灭。整个作品悲剧气氛很浓，有悲剧那种崇高感与悲壮感。

原先听说剧本被改成《榆树情》，着实有点担心，恐怕这一激情与力度的悲剧被演成一出情情绵绵的情戏。如果那样，原作将丧失殆尽。同时，我觉得原剧本一词有着多层涵义，既是男公之间的爱恋，又包含着榆树跟家人对田庄的占有欲，两种欲望交织在一起。倘若只着眼于“一面，则会大大影响主题的深刻完演出，觉得我的担心是多余的。非常准确地把握住了作品的精神，改改了。作品的风格依旧。

这次演出的阵容很强。在银为舞台电影后更热爱音乐的吕回到大银幕上更是如鱼得水。他为成功地塑造了一位冷酷、强悍而孤独多愁的形像。两个多小时的演出多次为他的精彩表演而喝采，剧场上确是少有的情景。扮演金杨婉太，是位很有潜力的演的表演充满激情却又又不失分寸，人物狂热热情的同时，能恰如其握住他的复杂情感，这是十分难饰演爱碧的朱静兰同志表演素质能从容自如地表现出人物情感的落，给人一种游刃有余的感觉。只度上还稍嫌不足。爱碧是一个妩媚而又刚强的女强人，且令人

伊本和爱碧的“恋情”被揭穿，老凯勃特咆哮如雷。  
景凤龙摄

也充满激情的为人，为常情，她可以将它以不竭之力。西方评论家常将她与希腊悲剧中的女英雄比，说她既有非福尔般的细腻，又有安狄亚的狂暴，可见这个角色表演难度之高。

剧舞的美式设计文海刚从美国留学归来，却并没有给这个角色的设计带来任何花哨绚丽的东西。可以看得出来，目前这个场景基本上是按照黑格尔本人在1924年为该剧首演所绘的原始设计的，只是在个别动作上作了一些合理的改动，它和剧本的写作风格十分一致。我想，也许正是导演、演员和舞台美术者的这种和谐一致的努力，给予演出一种统一而宏大的风格。

## 令人耳目一新的民乐

毛继增

最近，内蒙古自治区赤峰市民族乐团进京演出，其中民族乐队的表令人耳目一新，显示了蒙古族独器特色。

为了建立这个乐队，赤峰市民族团的同志们在中央民族学院文艺所研究人员的帮助下，查阅了大量史料，广泛深入民间调查，参照喀什王府的乐谱和元代壁画图模反复研制了失传多年的火不思、图火不思、西纳干胡尔、瓦尔喀尔、喀喇特横胡、戈登朝尔、笛、乌苏图朝尔等九种二十八件民族乐器。经过两年多的努力，现这些乐器已基本上达到了既保持传统、音色和演奏技法的要求，同

时又有改进,或音域有所扩大,音色更为甜美,或更宜乐器合奏。这些改良和复制的乐器为主组成的新型民族乐队,保持了蒙古传统民族的风貌,高音、中音、低音齐吹管、拉弦、弹拨、打击乐器俱演奏的声气,民族特色浓郁,饱含原的清新一气,散发着奶香的醇香。我们高兴地看到,乐队成员配合默契,在音量上对音色层次音层等方面都获得了比较理想效果。演奏的音乐既有古典和民族的改编,又有新的创作。赤峰《庆寿》,古朴典雅,艺术地再现人民的生活习俗;《排笛舞曲》热烈、明快闪烁着时代的光芒。

于六月十一日在中国美术馆举办“科尔沁之花儿童版画展”，展出哲盟师范附小学生的第一批新作。

△黄涛书画展在北京举行 四川省中年画家黄涛个人书画展于六月七日起在北京高古斋举行。（王秋和）

△中青年九人书画展在京举行 最近，北京举办了韩绍玉、张有清、丁知度、张书彬、刘文华、吕品、吴经雄、薛大彬、孙宝琦等九位书画家的作品展览。笔法各有独到之处。

国花荣染上“一滴水”开展民族艺术义演的倡议，四川省自贡市杂技团最近在京为中国儿童与少年基金会做筹金义演。他们还还为西城、海淀区数所小学进行了义演。

△《寸光阴展展》在京举行 为增强美协社合人员的艺术实践，美协北京分会等二十六个省（区）市美协分会联合举办《寸光阴展展》，于六月五日在北京中国美术馆展出。该展览还要巡回展出。（振 国）

一幅隽永的风情画 赵 飒

# 一幅隽永的风情画

在今年北京我们看到了云唱团演出的合唱曲。

田丰作曲的用了居住在云南纳西族、景颇族的民族素材，欢快喜乐的技法，情合唱独具的韵味。

这一首抒情最突出的特点是民族特色的，有特性的音调和主题。并且把这特点素材适地引用一些现代者很好地结合时曾有争议的“问题，这不是一个。问题绝不是“现代技法”，关键在于引用适度。

一首好作品还需要演唱者南艺术学院音乐系合唱队的动下,可能由于他们之中有着十族成员,因而出色地演出了这一上,最根本的原因还是合唱队艺术学院的教师们的指导下,族的音乐进行了刻苦的学习,的内容深刻进行了又深情地完满了作品风格和演唱风格和谐

(上接第七版)

- 二、运油车
- ⑫ 运达牌 SC451YY 型运油车 容量: 6500 升 底盘型号: 东风 EQ140
- ⑬ 运达牌 SC4530YY 型运油车 容量: 6000 升 可运各种油料 (罐内壁有特殊防腐涂层)
- 三、加油车
- ⑭ 运达牌 Y0701 型越野加油车 容量: 5000 升 底盘型号: 东风 EQ240 可同管同时加油 (罐内壁有特殊防腐涂层)
- ⑮ 运达牌 Y6301 型加热润滑油加油车 容量: 4500 升 底盘型号: 东风 EQ140 用于舰船和需要加注润滑油的设备加注润滑油。(罐内壁有特殊防腐涂层)
- 四、工程车
- ⑯ 运达牌 80 型修理工程车 底盘型号: 东风 EQ240 在野外条件下, 完成电器设备、车辆的维修任务。包括机械加工、熟加工的铆、焊、热处理。(带 15 千瓦自发电装置, 无式车棚)
- ⑰ 运达牌 8073 型光学、无线电修理车 底盘型号: 东风 EQ240 在野外条件下, 完成光学、无线电设备的维修任务。(带 15 千瓦自发电装置、封闭式车棚)

我厂已在杭州、武汉、襄樊、等地建立了五个环卫专用汽车备品配件服务中心, 为用户提供维修、配件及技术服务。

- 五、平挂车
- ⑱ 运达牌 SC3000 型平挂车 容量: 15 吨 牵引车: 黄河 JN441 用于运大型设备或木材等货物。带 ABS 制动系统, 整体式车轴, 尾部加有弹簧缓冲器。
- ⑲ 运达牌 SC3050 型越野平挂车 载重: 越野 15 吨 牵引车: 延安 SX460A 用于运输大型设备及超长货物。设有制动系统, 整体式车轴、平衡式钢板弹簧悬挂, 尾部加有弹簧缓冲式挡台。
- 六、淋浴车
- ⑳ 运达牌 LO300 型折叠式淋浴车 底盘型号: 东风 EQ240 野外条件下可进行冲洗消毒、淋浴。每小时 12 人次。
- ㉑ 运达牌 SC2450 型自卸车 载重: 4.5 吨 底盘型号: 东风 EQ140
- ㉒ 运达牌 SC3301 型自卸车 载重: 1.5 吨 底盘型号: 北京 BJ130 可运各种货物。

地址: 四川省成都市九眼桥外五桂桥  
电话: 43871 (总机) 电报: 0467

我厂已在杭州、武汉、襄樊、  
等地建立了五个环卫专用汽车备品  
配件服务中心，为用户提供维修、  
配件及技术服务。

地址：四川省成都市九眼桥外五桂桥  
电话：43871（总机） 电报：0467